

La revista de la Sociedad Americana de Soldadura

WELDING

Journal

EN ESPAÑOL

Julio 2012
Verano

**Prevención
de fallas en
soldadura**

**Resumen de AWS
Weldmex 2012**

**Tecnología moderna
en fuentes de energía**

Además: Láseres de fibra para corte de precisión en dispositivos médicos
• ¿Qué necesitas en una máquina de soldar motorizada? • Nuevos productos

CONTENIDO

Julio 2012 — Verano •
Tomo 5 • Número 3

Sitio Web www.aws.org

WELDING Journal

Director *Andrew Cullison*

Editorial

Editor Welding Journal en español *Carlos Guzmán*
Editora Welding Journal *Mary Ruth Johnsen*
Editor Asociado *Howard M. Woodward*
Editora Asociada *Kristin Campbell*
Coordinadora de Artículos Técnicos *Melissa Gomez*

Diseño y Producción

Gerente de Producción de Arte *Zaida Chavez*
Coordinadora de Producción *Brenda Flores*

Publicidad

Director Nacional de Ventas *Rob Saltzstein*
Agente de Ventas *Lea Paneca*
Gerente de Producción de Publicidad *Frank Wilson*

American Welding Society
550 NW LeJeune Rd., Miami, FL 33126
(305) 443-9353

Publicaciones – Exposiciones – Comité de Mercadeo

D. L. Doench, Chair
Hobart Brothers Co.
S. Bartholomew, Vice Chair
ESAB Welding & Cutting Prod.
J. D. Weber, Secretary
American Welding Society
D. Brown, *Weiler Brush*
J. Deckrow, *Hypertherm*
D. DeCorte, *RoMan Mfg.*
J. R. Franklin, *Sellstrom Mfg. Co.*
D. Levin, *Airgas*
E. C. Lipphardt, *Consultant*
R. Madden, *Hypertherm*
D. Marquard, *IBEDA Superflash*
J. Mueller, *Thermadyne Industries*
J. F. Saenger Jr., *Consultant*
S. Smith, *Weld-Aid Products*
D. Wilson, *Kimberly-Clark Global Safety*
P. Wittke, *Lincoln Electric Co.*
N. C. Cole, Ex Off., *NCC Engineering*
L. G. Kvidahl, Ex Off., *Northrup Grumman Ship Systems*
S. Liu, Ex Off., *Colorado School of Mines*
J. L. Mendoza, Ex Off., *Lone Star Welding*
S. P. Moran, Ex Off., *ESAB Welding & Cutting Prod.*
E. Norman, Ex Off., *Southwest Area Career Center*
R. G. Pali, Ex Off., *J. P. Nissen Co.*
R. W. Shook, Ex Off., *American Welding Society*
H. Villarreal, Ex Off., *WELDCOA*



Certified Chain of Custody
Promoting Sustainable
Forest Management
www.sfi-program.org

Artículos

18 Seis maneras de prevenir fallas en la soldadura
Las precauciones que aquí se discuten pueden mitigar costos innecesarios, fomentar una mayor productividad y ayudar a que la operación de soldadura sea más competitiva.
POR JOE BUNDEY

22 Tecnología moderna en fuentes de energía conducen a mejoras de proceso
La información precisa del proceso de soldadura, histórica y en tiempo real, proporciona datos para ayudar a las empresas a mejorar la productividad, asegurar la calidad y disminuir costos.
POR TODD McELLIS

28 Construir una carrera en soldadura desde abajo
Durante los últimos 32 años, Chris Monroe ha desempeñado muchos puestos en el ámbito de la soldadura, ha viajado ampliamente y se fortalece.

32 AWS Weldmex-Fabtech-Metalform México rompe récord una vez más
La gran expo rompió récords de asistencia y de espacio de expositores por cuarto año consecutivo. Se presenta un resumen de los sucesos y algunos de los productos en exhibición.

38 Láseres de fibra realizan corte de precisión para dispositivos médicos
Se comparan varios procesos en costo, calidad de corte y velocidad de procesamiento.

44 ¿Qué necesitas en una máquina de soldar motorizada?
Aquí hay algunas de las cosas que debes considerar antes de adquirir una máquina motorizada/generador de soldadura para aplicaciones de acero estructural.
POR JOHN LEISNER Y JOE GITTER

Secciones

- 6 Editorial
- 8 Noticias internacionales
- 10 Preguntas y respuestas acero inoxidable
- 12 Preguntas y respuestas soldadura fuerte
- 14 Nuevos productos
- 50 Índice de anunciantes

Welding Journal en español (ISSN 2155-5559). Lectores del *Welding Journal en español* pueden hacer copias de artículos para uso personal, educacional, e investigación, pero este contenido no se puede vender. Favor indicar

crédito apropiado a los autores de los artículos. No obstante, los artículos marcados con asterisco (*) tienen derechos reservados y no se pueden copiar. Para más información, favor contactar a nuestro departamento editorial.